

**EGZAMIN MATURALNY
OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015**

**JĘZYK ROSYJSKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**ROZWIĄZANIA ZADAŃ I SCHEMATY PUNKTOWANIA
(A2, A4, A6)**

GRUDZIEŃ 2013

Zadanie 1. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|--|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 1.1. | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | F |
| | 1.2. | | P |
| | 1.3. | | F |
| | 1.4. | | F |
| | 1.5. | | P |

Zadanie 2. (0–4)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|--|----------------|--|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 2.1. | 2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | E |
| | 2.2. | 2.1. Zdający określa główną myśl tekstu. | D |
| | 2.3. | | A |
| | 2.4. | 2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | B |

Zadanie 3. (0–6)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|--|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 3.1. | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | B |
| | 3.2. | | B |
| | 3.3. | | A |
| | 3.4. | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi. | C |
| | 3.5. | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | C |
| | 3.6. | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi. | A |

Zadanie 4. (0–4)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|--|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 4.1. | 3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu. | B |
| | 4.2. | | E |
| | 4.3. | | C |
| | 4.4. | | D |

Zadanie 5. (0–3)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 5.1. | 3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | B |
| | 5.2. | 3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | C |
| | 5.3. | 3.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi. | A |

Zadanie 6. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 6.1. | 3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | D |
| | 6.2. | | A |
| | 6.3. | | C |
| | 6.4. | | D |
| | 6.5. | 3.1. Zdający określa główną myśl tekstu. | D |

Zadanie 7. (0–3)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 7.1. | 3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu. | E |
| | 7.2. | | D |
| | 7.3. | | A |

Zadanie 8. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | 8.1. | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | A |
| | 8.2. | | C |
| | 8.3. | | B |
| | 8.4. | | A |
| | 8.5. | | B |

Zadanie 9. (0–5)

| Wymagania ogólne | Zadanie | Wymagania szczegółowe | Rozwiązanie |
|---|----------------|---|--------------------|
| I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | 9.1. | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | A |
| | 9.2. | | A |
| | 9.3. | | C |
| | 9.4. | | C |
| | 9.5. | | B |

Zadanie 10. (0–10)

Twój zespół muzyczny planuje swój pierwszy koncert. Na prowadzonym przez Ciebie blogu:

- poinformuj, gdzie koncert się odbędzie, i uzasadnij wybór tego miejsca
- opisz, jak przygotowujecie się do występu
- napisz, jakie są Twoje odczucia przed koncertem
- przedstaw plany artystyczne Twojego zespołu na najbliższą przyszłość.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, pamiętając, że jej długość powinna wynosić **od 80 do 130 słów** (nie licząc słów w zdaniach, które są podane). Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.

Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

5.1. *Zdający opisuje [...] miejsca [...] i czynności.*

5.5. *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*

5.8. *Zdający opisuje intencje, marzenia, nadzieje i plany na przyszłość.*

7.7. *Zdający wyraża emocje [...].*

Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Jako element, do którego zdający *odniósł się* w pracy, należy uznać komunikatywną wypowiedź, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia.
- Jako element *rozwinęty* w pracy należy uznać komunikatywną wypowiedź, która odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia w sposób szczegółowy.
- Zdający *nie odniósł się* w pracy do elementu wówczas, kiedy nie realizuje podpunktu treści polecenia lub realizuje ten podpunkt w sposób niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu elementów zdający się odniósł? | Ile elementów rozwinął? | | | | |
|---------------------------------------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|
| | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 4 | 4 pkt | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 2 pkt |
| 3 | | 3 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2 | | | 2 pkt | 1 pkt | 1 pkt |
| 1 | | | | 1 pkt | 0 pkt |
| 0 | | | | | 0 pkt |

Na przykład za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

| odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|--|--|
| • poinformuj, gdzie koncert się odbędzie, i uzasadnij wybór tego miejsca | |
| <p>Концерт будет в клубе «Балаган».</p> <p>Мы выступим в клубе, потому что там есть сцена.</p> | <p>Будем играть в популярном клубе «Урожай», потому что там хорошая акустика и всегда много людей.</p> <p>Мы выбрали сцену в городском парке, потому что хотим, чтобы нас услышала не только молодёжь.</p> |
| • opisz, jak przygotowujecie się do występu | |
| <p>Мы каждый день репетируем.</p> <p>Мы приготовили инструменты и декорации.</p> | <p>На этот концерт мы купили новые костюмы. А ещё мы ежедневно встречаемся и играем по два часа.</p> <p>Мы написали несколько новых песен специально для концерта и каждый день поём их после школы.</p> |
| • napisz, jakie są Twoje odczucia przed koncertem | |
| <p>Перед концертом я очень переживаю.</p> <p>Мы не боимся выступления.</p> | <p>Мы очень нервничаем и боимся, но надеемся, что концерт пройдёт удачно.</p> <p>Я очень рад, что мы будем играть перед публикой, но немного боюсь, что наша музыка может не понравиться.</p> |
| • przedstaw plany artystyczne Twojego zespołu na najbliższą przyszłość. | |
| <p>Мы планируем выступить в нашей школе.</p> <p>Мы хотим найти ещё одного гитариста.</p> | <p>Планируем записать диск с нашими песнями и выступить на фестивале рок-музыки.</p> <p>В будущем будем регулярно выступать в клубе «Заря» и писать новые песни для наших слушателей.</p> |

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

| | |
|-------|---|
| 2 pkt | wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu |
| 1 pkt | wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu |
| 0 pkt | wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów |

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

| | |
|-------|--|
| 2 pkt | zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań |
| 1 pkt | ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości |
| 0 pkt | bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe |

Przez „precyzyjne sformułowania” rozumiemy wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz środków o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły*, *interesujący*, *fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *У него голубые глаза* zamiast *Он с голубыми глазами*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

| | |
|-------|--|
| 2 pkt | <ul style="list-style-type: none">• brak błędów• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację |
| 1 pkt | <ul style="list-style-type: none">• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji |
| 0 pkt | <ul style="list-style-type: none">• liczne błędy często zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację |

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej

egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Komisji Centralnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.

3. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

Przykładowa wypowiedź

Ура! Мы выступаем! Это наш первый концерт!

Друзья! Хотите нас увидеть и услышать? Приходите в субботу в музыкальный клуб «Мастерская»! Почему в «Мастерскую»? Да потому что именно здесь нам, пяти мальчишкам, пришла в голову идея создать группу «Риск». Это было год назад.

Даже не верится, что теперь мы будем выступать на этой сцене. Надеемся, что вам понравится! Мы весь год готовились к этому дню: репетировали два раза в неделю, выбирали репертуар и костюмы. Кстати, сыграем несколько композиций, которые мы написали специально для этого концерта. Я очень волнуюсь. Вдруг что-то пойдёт не так! Ребята тоже переживают, но мы стараемся не показывать виду, поддерживаем друг друга и верим, что всё будет хорошо.

Друзья, спасибо за отклики на моём блоге. Вы спрашиваете, какие у нас творческие планы. Конечно, хотим записать диск. Мы уже начали работать в студии. А ещё планируем играть в «Мастерской».

Обо всём буду вас информировать! Читайте, пишите, комментируйте!

Ocena wypowiedzi

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażeń oraz sformułowań charakterystycznych dla języka rosyjskiego, np. *готовиться к этому дню, написать для концерта, не показывать виду, поддерживать друг друга*.

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.